



EMILIE RAMON

EXPERIENCE PROFESSIONNELLE

Traducteur / Interprète indépendant

Oct. 2018 – Présent

Missions de traductions, interprétariat et sous-titrages Français / Anglais pour :

Prosegur : Traduction de documents techniques, RH et qualité

Divers : Amnesty International, the Train Line (UK), TED Talks, Screens International

GE Measurement & Control, (Ang. et France)

Mai 2010 – Oct. 2018

Administration des Ventes

Gestion du portefeuille Grands Comptes : Aéronautique, Sub-sea

Import / Export

Gestion de projets SFDC et SAP (formation d'équipes, rédaction de supports de formation)

Résolution de litiges (recouvrement, dédouanement etc.)

Compétences clés :

Usage courant de l'anglais

Interface entre clients, commerciaux, techniciens, usines, finance, transporteurs etc.

Compréhension des enjeux commerciaux / réactivité

Transword, Marseille

Sept. 2009 – Oct. 2009

Traduction

Traduction de textes techniques

Compétences clés :

Connaissance approfondie de l'anglais (y compris technique et juridique)

Maîtrise des outils et logiciels de traduction

CMA CGM, Marseille – Transport maritime

Mai 2009 – Août 2009

Mise en archive de dossiers légaux au sein du département *Corporate*

Compétences clés :

Méthode, organisation, esprit de synthèse

The Criminal Justice Drug Team, Angl.

Oct. 2006 – Jan. 2009

Administration / Secrétariat

Création et maintenance de dossiers à l'usage de travailleurs sociaux et du système judiciaire dans le cadre de la réhabilitation d'individus ayant des addictions.

Accueil et réception des personnes en traitement

Compétences clés :

Manipulation de données confidentielles (rapports légaux, sociaux et médicaux)

Mental solide basé sur la recherche de solutions

Empathie, gestion de crises

Leicestershire Probation Service, Angl.

Mai 2006 – Sept. 2006

Assistante en finance

Production et mise à jour de rapports financiers de manière à établir les dépenses du service au niveau régional

Compétences clés :

Rigueur, bonne maîtrise des outils tels qu'Excel, Oracle etc.

Mairie de Leicester, Angl.

Nov. 2005 – Nov. 2006

Interprète Anglais / Français en Freelance

Intervention en tant qu'interprète auprès de personnes en détresse sociale ou médico-sociale (patients hospitalisés, demandeurs d'asile, en foyer, etc.)

Compétences clés :

Capacité à établir des rapports de confiance, écoute et empathie

Divers Hôtellerie, Angl.

Nov. 2004 – Nov. 2006

FORMATION

Université Jean Jaurès, Toulouse

Sept. 2000 – Sept. 2006

Maîtrise en Anglais LLCE (Mention Bien)

Mémoire de maîtrise portant sur les jeunes dans la communauté indienne et le loisir dans la ville de Leicester (Mention Très bien).

Informations Générales

- 37 ans
- Permis de conduire
- Trilingue (FR, AN, ES)

Coordonnées

Tél. : 06 02 53 46 41

Email : ramon.emilie@outlook.fr

Adresse :

79 Av. de la Gloire
Bât D, Apt. 187
31500 Toulouse

Informatique

Pack Office Microsoft :

- Word
- Excel
- PowerPoint

Outils TAO :

- Wordfast Pro 5
- SDL Trados Studio
- CafeTran Espresso
- Translation Workspace and
- Tool Box (Lionbridge)

Maîtrise des ERP :

- MFG Pro
- Oracle
- SAP (SD, MM, FI)

CRM :

- Salesforce
- MyCase

Loisirs

- ACTIVITES SPORTIVES :** Danses latines, Yoga, plongée
- CULTURE :** Littérature, Art contemporain, voyage

Formations Extracurriculaires

Divers

- Management (Building Essential Leadership Skills)
- Letter of Credit management (HSBC, UK)
- Bien communiquer avec son environnement
- Le multiculturalisme
- Assertivité dans le travail

Psychologie

- Troubles de la personnalité
- Solution focused Therapy*